

### Czy zatrzymać lub nie zatrzymać Wyspy Filipińskie?

Pytanie to zajmuje uwagę całej Europy, podczas gdy tutaj coraz bardziej opinia publiczna jest za zatrzymaniem.

Powszechne jest uczucie, że tam gdzie połała się krew nasza i sztandar jest nasz zatknięty, musi wszystko do nas należeć.

Z Madrytu nadechodzą wiadomości, że rządowi hiszpańskiemu nie tyle chodzi o zatrzymanie Filipin i innych Wysp w Pacyfiku, ile o podjęcie się przez Amerykę długu Kubańskiego.

Cała Europa ze zdumieniem się przekonuje, że odkryła co dopiero teraz ołbrzymią potęgę marynarkową i wojskową w Stanach Zjednoczonych.

Gdziekolwiek są jakie zjazdy, zgromadzenia, mityngi, występują nasi mówcy ze swymi zdaniami o Wyspach Filipińskich, o Kubie, o Porto Rico, itd. Z małymi wyjątkami, objawy te opinii, jakoteż niemal cała prasa tutejsza, bez względu na różnice językowe, — wszyscy są za przyłączeniem Wysp Filipińskich. Opinia ta, jest w dodatku popierana przez szereg i życzliwe zdanie Anglików, o których bezinteresowność i przekonał się dosadnie nasz cały naród a która to bezinteresowność bardzo była nam na ręce, albowiem powstrzymała inne mocarstwa jak Austrię, Niemcy, Francję i Rosję od wścibienia swych nosów do wojny hiszpańsko amerykańskiej. Prezydent nie mówi nic, tylko słucha, pyta się, prosi o zdania i opinie; pilnie baczycie co ogół sobie życzy a co zamierza uczynić: nie zdradza się ani jednym słowkiem. On to ma dać instrukcje naszym komisarzom pokoju, jacy mają zjechać do Paryża i tam z hiszpańskimi komisarzami ułożyć się o warunki pokoju. Komisarze działają będą podług tych instrukcji, gdy tymczasem Prezydent da instrukcje stosownie do tego jak pozna jakim jest życzenie narodu. Nie na darmo przedstawiają na obrazkach McKinley'a, który jako doktor bada puls "Stryja Sam'a", i narodu, czy nie zaszkodzi pochłonięcie nowych kawałków pasztetu (paja). "Stryj Sam" jednak czuje się na mory, bo utrzymuje iż ma wyborby apetyt i nie lęka się "wzięcia" czyli zajęcia zdobytego terytorium hiszpańskiego.

Prawie codziennie przyplływają transporty z naszymi wojakami do Montauk Point, z chorymi, słabymi i zdrowymi. Obecny czas jest najgorszym na Kubie; lepsza pora nastanie z późną jesienią.

W tych dniach mają nasi komisarze, naznaczeni przez Prezydenta do odebrania Kuby z rąk Hiszpanów, wypłynąć do Havany. Jedną z najpierwszych akcji ze strony Hiszpanów ma być oddanie zamku Morro w Havanie w posiadanie Amerykanów, a zaraz potem ma nastąpić praca wydobywania min podwodnych w porcie. Wkrótce przejdzie tam gen. Lee, były konsul generalny w Havanie. Zdaje się, iż Lee dotrzy ma swego przyrzeczenia: że powróci do Havany, ale z wojskiem amerykańskim. Wypowiedział te słowa gdy opuszczał Havane cztery miesiące temu.

"New York Herald" donosi, że Amerykanie zaraz po zajęciu Manili, urządzili zarząd miejski, otworzyli dom celny, pozwolili na ruch handlowy, wskutek czego banki zostały potwierdzone, jakoteż składy różne, tak że zatamowany dotychczas ruch jest już w pełnym biegu. Wielką radością przejęci są zwłaszcza kupcy i handlarze, albowiem uważają zajęcie Manili przez Amerykanów za rzecz stałą.

#### Barbarzyństwo Hiszpanów.

PONCE, Porto Rico, 17go sierpnia. — Jest obawa, że Hiszpanie dopuszczają się jeszcze więcej rzezi spokojnej ludności w północnej części wyspy. O barbarzyństwie popełnionem w Ciales w sobotę nadeszło dzisiaj potwierdzenie.

Okazuje się, że Hiszpanie znajdujący się w tej miejscinie, gdy dowiedzieli się iż zbliżają się Amerykanie, uciekli do Manite. Po ich ucieczce, mieszkańcy wywiesili amerykańską chorągiew. Wiadomość o tem doszła do Hiszpanów w Manite i przeszło 100 hiszpańskich żołnierzy wybrało się z Manite do Ciales. Krajowcy,

zostawszy ostrzeżeni o przybliżeniu się Hiszpanów, schronili się do dzwonnicy w kościele. Mieli tylko 5 karabinów, lecz udało im się tak długo bronić przed Hiszpanami aż się im amunicja nie wyczerpała. Wtedy, gdy już dalej nie mogli się obronić, wpadli do kościoła Hiszpanie i wszystkich wycięli w pień. Nie zadowolili się tem barbarzyńcy, lecz w dodatku wymordowali, lecz w dodatku wymordowali przeszło 100 kobiet i dzieci. Rzeź ta okropna poruszyła krajowców w całej okolicy. Władze amerykańskie zajmują się tą sprawą i pociągają sprawców barbarzyńskiej rzezi do odpowiedzialności.

Kontradmirał Sampson ma się udać do Havany i odebrać klucze od zamku Morro i miasta.

WASHINGTON, D.C., 22 sierpnia. — Najpierwszym aktem ze strony Hiszpanii w ewakuacji Kuby, musi być oddanie w nasze ręce zamku Morro i kluczy do min podwodnych w porcie.

Takie instrukcje odebrał admirał Sampson dzisiaj po południu od Prezydenta McKinleya. Skoro Sampson zajmie w posiadanie zamek i dostanie w swe ręce klucze, zabierze się bezzwłocznie do uśunięcia pozakładanych min, tak że amerykańskie okręty wojenne śmiało będą mogły wpłynąć do portu i przyczynić się do utrzymania w mieście porządku podczas prac komisji w oddawaniu Kuby władzy naszej wojskowej.

Admirał Sampson został poinformowany, że nasi komisarze nie będą wcale omawiali kwestii gmachów publicznych, dróg, mostów, itd., albowiem — według zdania naszego rządu — wszystko to idzie razem z terytorium oddanem.

Jedyną kwestją do omówienia będzie zabranie sobie przez Hiszpanów wszelkiej ruchomej własności hiszpańskiej własności oraz odwiezienie żołnierzy hiszpańskich do Hiszpanii.

Dział obłąknie w fortyfikacjach nie będą zaliczane do takiej ruchomej własności. Za to, jeżeli przystanie na to nasza komisja, artyleria polna i masyery mogą być zabrane z wyspy.

Sampson popłynie na swym admirałskim statku "New York" wraz z komisarzami.

Stan zdrowia naszych chorych wojaków w Santiago.

WASHINGTON, D.C., 22 sierpnia. — Rząd odebrał dzisiaj następujący raport od gen. Shaftera, datowany 22go:

"SANTIAGO, Cuba, 22go sierpnia. — Do Adjutanta Generala, w Washingtonie. — Sanitarny raport za dzień 22go: Ogólna liczba chorych 1,101; ogólna liczba przypadków febr 817; razem nowych przypadków febr jest 150; powróciło do zdrowia i służby 91. Dnia 20go bm. umarło sześciu.

W szpitalu w Siboney znajduje się 448 pacjentów naszych i władze postanowiły przewieźć ich wszystkich czempredziej na północ.

Krajowcy w Porto Rico, wzburzeni przez rzeź barbarzyńskich żołnierzy hiszpańskich, maszą się teraz na wszystkich Hiszpanach.

PONCE, Porto Rico, 22go sierpnia. — Cała ludność w Porto Rico jest ogromnie wzburzoną i w formalnej wściekłości z powodu okrutnej rzezi dokonanej przez hiszpańskich żołnierzy na mieszkańcach krajowcach. Wczoraj rozdarła ludność zniszczyła mianiec Coto, 5 mil na północ-wschód od Ponca. Miejscowość ta była po największej części zamieszkaną przez rodowitych Hiszpanów. Nim przyszło do podpalenia, mieszkańcy złupili 30 rezydencji i składów i jeden bank. W czasie zaś gdy płomienie niszczyły domy, ludność nie dozwoliła mieszkańcom ratować palące się domy i składy.

Z Ponca wysłanym został na ugaszenie ognia i zapro-

wadzenie porządku porucznik Lawton, z oddziałem wojska z regularnego 19go pułku. Kazał on zwrócić węże z wodą na burzycieli, przytem kazał przyaresztować 23 największych gwałtowników. Wtedy zapanował porządek i dyszący zemstą Portorykanie przeciw Hiszpanom porzucili się do swych siedzib.

Tutaj w Ponca częste zachodzą awantury z powodu nienawiści krajowców do Hiszpanów. Na noc kupcy hiszpańscy zupełnie szczerze zanymają swe składy, z obawy przed napadami rabunkowców. Władze nasze wojskowe rozciągają teraz wszędzie patrole wojskowe i wkrótce będzie wszędzie panował porządek i poszanowanie życia i własności.

#### Wiadomości z Santiago

SANTIAGO, 17 sierpnia. — Oddział żołnierzy amerykańskich pracował całą ubiegłą noc na cmentarzu, grzebiąc ciała poległych żołnierzy hiszpańskich i kubańskich "reconcentrados".

Stada sępów, pozbawionych nocnej uczty, krążyły w powietrzu. Więcej niż sto ciał, jakie były ziemią ledwie po wierzchu tylko pokryte — zostały należycie pogrzebane.

W dniu wczorajszym popołudniu 17 ciał hiszpańskich i kubańskich (9 mężczyzn i 8 kobiet) ułożone zostały przez pomocników grabarzy na stos, podlane trzema beczkami petroleju i podpalone. Płomień wybuchnął na 30 stóp w górę. Zwłoki napół już były zwęglone — gdy spadł nagle ulewny deszcz tropikalny i za gasił płomienie. Po kilku minutach deszcz ustał, lecz po mocy nie zabierali się do ponownego palenia. Hiszpańscy urzędnicy odmówili bycia wydania petroleju, tłumacząc się wyczerpaniem się takowego — na kupno jednak tegoż użył był pieniądze pewien korespondent amerykański, a pomocnicy pomimo to nie chcieli petroleju kupić. Do niesionego o tem gubernatorowi Wood, i ten rozkazał niezwłocznie wysłać podwładnych żołnierzy do zajęcia się pogrzebaniem zwłok zmarłych. Na cmentarzu znaleźli żołnierze do tuzina ciał, leżących obok otwartych trumien, napełnionych do połowy wodą. W jednej z takowych poznał zwłoki białej Kubanki, która była umarła z głodu w El Caney.

Amerykanie paląc zamierzają tu na przyszłość zwłoki, dla zapobiegnięcia rozszerzeniu się epidemii, lecz czynić to będą w sposób ludzki, odmienny od praktykowany dotychczas sposobów barbarzyńskich przez urzędników hiszpańskich.

Parowiec "Isla de Luzon" wypłynął dziś z 2,136 żołnierzami hiszpańskimi dla odwiezienia ich do ojczyzny; jutro opuści port parowiec hiszpański "Isla de Panay", a następnie — "P. de Satrustegin".

Dzisiaj przyplłynął tu hiszpański parowiec "Montevideo" po dalszą liczbę żołnierzy. Wyjazd wojsk amerykańskich rozpoczął 12 pułk piechoty regularnej na parowcu transportowym "Breakwater" dzisiajszego rana. Popołudniu

odpłyne "City of Macon" z 17 tym pułkiem, a jutro ma odpłynąć transport "Leona" z baterią "G" 4-go pułku artylerii oraz resztkami 9go i 10-go pułków konnicy, przyborami do armat systemu "Gatlinga", dwoma gen. Parker'a kompaniami i 34 pułkiem michigańskim.

Z Tampa przyplłynął parowiec "Clinton" z doktorami i apteką.

Palenie zwłok dzieci w Santiago.

SANTIAGO, 15 sierpnia. — 300 zwłok dzieci żołnierzy hiszpańskich i kubańskich "reconcentrados", jakie pomarli były z głodu w El Caney, zostały, za pozwoleniem władz amerykańskich, spalone na popiół w ciągu ubiegłego tygodnia na cmentarzu, ponieważ nie było miejsca gdzie pocho-

wać. W dniu dzisiejszym spalono 40 zwłok doszczętnie. Ciała zmarłych ułożono w stos i palono, zlewając je petrolejem. Po upływie godziny pozostały tylko popioły. Jest to stary zwyczaj tutejszy, hiszpańsko kubański, i palenie to zwłok Amerykanie uznali za względnie na zdrowie publiczne za dobre, bynajmniej obrzydliwie nie przeszkadzając.

Śmiertelność coraz się zmniejsza — dzięki rygorystycznym sanitarnym rozporządzeniom gen. Wood, który postanowił doprowadzić do największej czystości.

SANTIAGO DE CUBA, 19 sierpnia. — Wypłynął ząd wczoraj rano parowiec hiszpański "Cabadonza" do Hiszpanii z 2,148 żołnierzami, 109 oficerami, 44 kobietami i 45 dziećmi. Dwa inne transporty zostawiają naładowywane wojskami hiszpańskimi i popłyną dziś popołudniu do Hiszpanii.

Dzisiaj wypłynął nasz transport: "D. H. Miller," z 5tym pułkiem regularnej piechoty, na północ.

Londyński "Times" jest zdania, że jeżeli Ameryka chce uniknąć kłopotów to powinna przyłączyć wszystkie Wyspy Filipińskie.

LONDYN, 20 sierpnia. — "Times" dzisiaj rano w artykule redaktorskim oświadcza, iż przewiduje okoliczności, jakie mogą zniechęcić Stany Zjednoczone do stałego zajęcia Kuby, i dalej dodaje:

"Jeżeli Ameryka jest przygotowaną do podjęcia odpowiedzialności za zarządzanie całą grupą Wysp Filipińskich, to trudno jest widzieć jak jakie inne mocarstwo może się w to legalnie mieszać.

"Jeżeli zaś Stany Zjednoczone wyrażą się takiej odpowiedzialności to nastąpi bardzo niebezpieczny stan rzeczy, albowiem nie byłoby łatwą sprawą kwestyonować prawo innych mocarstw zakończenia stanu anarchii.

"Zatem, wiele trudności się ominię przez amerykańską agencją. W każdym razie za dno mocarstwo europejskie nie potrzebuje liczyć na to, iż uda się przyniewolić Stany Zjednoczone tak łatwo jak się było udalo z Japonią."

Sily marynarkowe wielkich narodów.

SIR CHARLES DILKE, na rozporządzenie brytyjskiej Izby niższej, przysposobił urzędowe sprawozdanie wykazujące liczbę okrętów wojen-

nych pobudowanych i się budujących w marynarkach wojennych: Wielkiej Brytanii, Francji, Rosji, Niemiec, Włoch, Stanów Zjednoczonych i Japonii. Sprawozdanie to jest bardzo szczegółowe i dostarcza danych aż do najdrobniejszych spraw. Stosownie do tego sprawozdania wyżej wymienione narody mają takie floty wojenne:

#### ANGLIA.

52 okrętów bojowych;  
18 uzbrojonych krążowników;  
95 opancerzonych krążowników;  
16 nieopancerzanych krążowników;  
15 uzbrojonych okrętów dla obrony nadbrzeży;  
3 okręty specjalne;  
33 okrętów torpedowych;  
50 niszczycieli torpedow-

ców;  
3 pierwszej klasy torpedowce; w procesie budowy jest: 12 okrętów bojowych, 8 uzbrojonych krążowników, 24 opancerzonych krążowników i 46 torpedowców.

#### FRANCYA.

27 okrętów bojowych;  
9 uzbrojonych krążowników;  
30 opancerzonych krążowników;  
16 nieopancerzonych krążowników;  
14 uzbrojonych okrętów dla obrony wybrzeży;  
1 specjalny okręt;  
15 torpedowców;  
211 torpedowców;

W procesie budowy jest: 8 okrętów bojowych, 10 uzbrojonych krążowników;  
10 opancerzonych krążowników;  
8 niszczycieli torpedowców, i 2 torpedowce.

#### ROSYA.

18 okrętów bojowych;  
10 uzbrojonych krążowników;  
3 opancerzone krążowniki;  
3 nieopancerzone krążowniki;  
15 uzbrojonych statków dla obrony wybrzeży;  
5 okrętów specjalnych;  
17 torpedowców;  
1 niszczyciel torpedowców;  
174 torpedowców.

Zaś w procesie budowy są: 1 uzbrojony krążownik;  
3 opancerzone krążowniki;  
1 uzbrojony okręt obrony wybrzeży;  
1 niszczyciel torpedowców.

#### NIEMCY.

17 okrętów bojowych;  
3 uzbrojone krążowniki;  
7 opancerzonych krążowników;  
21 nieopancerzonych krążowników;  
11 okrętów do obrony wybrzeży;  
1 okręt specjalny;  
2 torpedowe okręty;  
113 torpedowców.

Zaś w budowie jest: 5 okrętów bojowych;  
2 uzbrojone krążowniki;  
8 opancerzonych krążowników;  
1 niszczyciel torpedowców, i 9 torpedowców.

#### WŁOCHY.

15 okrętów bojowych;  
3 uzbrojone krążowniki;  
15 opancerzonych krążowników;  
1 nieopancerzony krążownik;

2 okręty specjalne;  
15 okrętów torpedowych;  
142 torpedowców.  
W budowie zaś Włochy mają:  
2 okręty bojowe;  
2 uzbrojone krążowniki;  
3 opancerzone krążowniki;  
1 niszczyciel torpedowców;  
2 torpedowce.

#### STANY ZJEDNOCZONE.

5 okrętów bojowych;  
2 uzbrojone krążowniki;  
14 opancerzonych krążowników;  
10 nieuzbrojonych krążowników;  
21 okrętów obrony nadbrzeży;  
8 torpedowców.

Zaś w procesie budowy jest: 8 okrętów bojowych;  
1 uzbrojony krążownik;  
20 niszczycieli torpedowców;  
22 torpedowców.

#### JAPONIA.

3 okręty bojowe;  
1 uzbrojony krążownik;  
10 opancerzonych krążowników;  
3 okręty obrony wybrzeży;  
1 okręt torpedowy;  
44 torpedowców.

W budowie jest: 3 okręty bojowe;  
6 uzbrojonych krążowników;  
7 opancerzonych krążowników;  
8 niszczycieli torpedowców;  
12 torpedowców.

Zesumowawszy powyższe liczby, lecz odciągawszy wszystkie torpedowce, torpedowe okręty i niszczyciele torpedowców, których wartość jest jeszcze zagadkową i nie była wypróbowaną w wojnie hiszpańsko amerykańskiej, pozostaje następująca liczba okrętów do walki, rozdzielona pomiędzy siedmioma narodami:

Wielka Brytania	243,
Francja	125,
Rosya	59,
Niemcy	75,
Włochy	43,
Stany Zjednoczone	61,
Japonia	42,

Powyższa tabela wykazuje, że najpotężniejszym mocarstwem na morzach jest Anglia.

Mają oponować przyłączeniu Wysp Filipińskich do Stanów Zjednoczonych.

MADRYT, 22 sierpnia. — Partye opozycyjne, poparte przez prasę i opinią publiczną, nalegają na rząd ażeby oponował amerykańskiemu pretenzjom przyłączenia Filipinów. Ogólne tutaj jest mniemanie, że Niemcy, Rosya i Francya sprzeciwią się będą Ameryce przyłączenia jakiej znacznej części archipelagu tego.

Flota Camary wypłynęła z Kadyksu.

GIBRALTAR, Hiszpania, 22go sierpnia. — Eskadra admirała Camary, ostatnia resztką wojennej marynarki Hiszpanii, w sobotę wypłynęła z Kadyksu w kierunku północnym na spotkanie hiszpańskich żołnierzy i osad okrętowych, powracających z Kuby i ze Stanów Zjednoczonych.

Hiszpania zamianowała swych komisarzy w sprawy ewakuacji Kuby i Porto Rico.

LONDYN, 19 sierpnia. — Madrycki korespondent "Daily News" donosi, że rząd hiszpański naznaczył: generałów Blanco i Castellanos i admirała Manterola komisarzami na ewakuację Kuby, i generałów Macias i Ortega, i admirała Vallarino na ewakuację Porto Rico.







## Dobroczynny wietrzyk.

Pan Jacenty wychodził sobie, jak zwykle, przed wieczorem z domu, aby się udać do ogródka na chłodne piwko, a przed domem patrzył ku niebu i tak mówił do siebie.

— Hm, hm, zasłoniło się nadzieje, a ja zapomniałem był pojeździć nowego cylindra — hm, hm, z pewnością deszczu nie będzie, bo wiatr rozpuścił chmury — dość reszta w ostatnich czasach było deszczu! Prawdziwie dobroczynnym ten wietrzyk!

Tak rozumując kroczył pan Jacenty z powagą naprzód, ale wnet zmienił swoje zdanie o dobroczynności wiatru, gdy takowy cylinder zwał mu z głowy i prosto wpadł do parterowego mieszkania domu, około którego właśnie przechodził, przez okno, które na oścież stało otworem.

Zły na niezgodnych ludzi, którzy przy takim wietrze okna mają otwarte, wszedł pan Jacenty do sieni domu, aby w odnośnym mieszkaniu poprosić o swój kapelusz.

Tymczasem młoda dama, pani owego mieszkania, nie mało była zaskoczona na widok cylindra, który tak bez ceregieli wleciał do niej przez okno.

— Potrzebny mi tu ten kapelusz! — mówiła do siebie. — Gdyby mój zasłony mąż teraz przyszedł do domu i ten kapelusz zobaczył, mógłby mieć o niestworzone rzeczy powiedzieć. Niech leci, skąd przyleciał!

To powiedziawszy wyrzuciła kapelusz za okno.

Wtem zadzwonił ktoś u drzwi, a po chwili na lesza służąca z oznajmieniem, że pewien łysy, opasły i gromyś prosi o swój kapelusz, który tu miś niby wlecieł przez okno. Dama wyszła do sieni i rzekła: — Przepraszam pana, żeś się

pan napróżno fatygował, ale nie wiedząc, czy to kapelusz, wyrzucił go znowu oknem, przez które wleciał i teraz leży na ulicy.

Pan Jacenty skłonił się grzecznie i wyszedł, ale pomimo że wytrzeźwiał, kapelusza nigdzie nie znalazł, co tem dziwniejszem było, że w pobliżu nie zobaczył żadnego przechodnia, któryby go był mógł zabrać.

— Ano, może go ta pani jeszcze nie wyrzuciła! — pomyślał sobie i wrócił znowu do domu.

Tymczasem gdy poprzędziła damą w sieni rozmawiał, nadszedł z biera mąż owej damy i z daleka już zobaczył, jak z okna jego mieszkania wypadł elegancki cylinder.

— Hoho! Moja żona ma gości! zawtała zacinając zęby, podniósł kapelusz i trzęsąc się z gniewu wszedł obojcem tyłem przez podwórze do domu, aby niewierną żonę zdybać.

To było powodem, że pan Jacenty ani kapelusza nie znalazł, ani przechodnia nie zobaczył. Gdy teraz znowu zadzwonił i wpuszczonego przez służącą zbliżył się do drzwi pokoju, usłyszał wrzaski rozszokowanego męża i płacz i zaklinania się pięknej damy.

Nie pytając wcale, o co tu chodzi, wszedł pan Jacenty do izby i grzeździł o swój kapelusz poprosił. Ale też w tej samej chwili poczuł swój kapelusz na głowie, a następnie ciężką piśnię spadającą kilkakrotnie na kapelusz, tak że tenże mu wleciał aż do brody; potem uczył się pochwyconym, gwałtownie wyprowadzonym, a po małej chwili — rym!

Z cieleń z trzech stopni przed domem i leżał na bruku na bruku ulicznym z poguciem i wpe-dzonym na oczy cylindrem.

I niech k'o teraz będzie mądrym z tego, co się stało!

A to dopiero dobroczynny wietrzyk!

## Pan i jego pudel.

Niezwykle korzystny interes wynalazł sobie pewien przebiegły człowiek w Warszawie. Oto ma on pudła, którego ciągle sprzedaje. Pudel raz sprzedany, ucieka po pewnym przeciągu czasu od nowo nabywcy i powraca do domu swego pana, który go naturalnie przyjmuje.

Po kilku tygodniach pudel ostrzyżony, umyty, przybrany wstępczkami (za każdym razem innego koloru) znowu idzie na sprzedaż za kilka rubli, i znowu po 3, 3 tygodniach powraca. Zmysłny pudel był już sprzedany kilkanaście razy. Bardzo zyskowny interes, praktykowany zapewne nie tylko w Warszawie.

## Mrozy lipcowe.

Z Nowego Oskoła gub. Kurkiej, w Rosji donoszą do "Odes. Nw.", że w początkach bm., po długiej posusze, zaczęły padać deszcze z gradami i nastąpiły mroźne noce. Najstarsi mieszkańcy tego nie pamiętają, i wiele osób poniosło ciężkie straty wskutek tych mrozów lipcowych. Jare posiewy, ogórki i owoce zniszczone zupełnie, a co najdziwniej — że wskutek mrozu padło 300 owiec, co się dzieje tem wyjątkowem, że były cotyko ostrzyżone, celem wysłania wełny na jarmarki, zaś mrozu o porze tej nawet najprzebiegniejsi sąsiedzi spodziewać się nie mogli. Zginęło też mnóstwo ptactwa domowego, a nawet latające ptaki padały martwe na polach. Dzięki mrozom, zginęły wprawdzie, niszczone kłosa, owady — lecz zimna wyrządziła same znaczne szkody.

## BOLĄCE ŚCIEGNA I MUSZKUŁY

jest codziennem doświadczeniem ludzi cierpiących na Reumatyzm. Większość przypadków pochodzi z nieczystego stanu krwi. Najlepszym lekarstwem jest

## DRA PIOTRA GOMOZO,

szwajcarsko-niemieckie lekarstwo, które odkrył pewien niemiecki doktor przeszło sto lat temu, lecz dopiero niedawno ogłoszone. Przywraca krew czystość i życie, wzmacnia cały system i w ogóle buduje zdrowie. Rzadko kiedy nie wyleczy wszystkich chorób, spowodowanych przez zbledzoną i nieczystą krew lub znajdującą się w nieporządku żołądek.

Dr. PETER FAHRNEY,

112-114 S. Hoyne Ave., Chicago.



Nie jest lekarstwem aptecznym; jest sprzedawane tylko przez regularnych Gomozo agentów. Dla protekcji publiczności i fabrykanta każda butelka jest zaopatrzona rejestrowanym numerem na wierzchu kartonu. Kupujący powinni uważać, aby tenże nie był wytartym lub naruszonym. Płaćcie do:

## Aug. Gross,

980-982 WELLS STREET, CHICAGO, ILLINOIS

Telefon 3443.

## Skład Fortepianów.

NAJLEPSZYCH FIRM,

JAKO TO

DECKER,  
GABLER,  
SCHUBERT,  
GILBERT,  
PEASE.

Także własnego wyrobu.

Sprzedajemy taniej jak w jakimkolwiek innym składzie.



Nowe Fortepiany od \$200.00 wyżej, także sprzedajemy Organy i instrumenta muzyczne. Strojenia i reperacje fortepianów wykonujemy akuraciej i po niskich cenach.

Kto umie pisać po angielsku lub niemiecku niechaj pisze w tych językach.

K. B. CZARNECKI.

F. W. KORALESKI.

*Barnecki Koraleski*  
ADWOKACI.

Pokój 305-310 Unity Bld - 79 Dearborn Street. Wczorze - 574 Dickson Street.

602 Noble Street. CHICAGO, ILL.

## FARMERZY

dostają teraz wysokie ceny za swe produkty. Przyjeździe i zbiorą się w starych i dobrze znanych polskich koloniach

## Sobieski, Pułaski, Kraków i Hofa Park

gdzie zboża zawsze się dobrze udają, gdzie targi są blisko, gdzie już 100 Polskich rodzin się osiedliło i gdzie są Polskie Kościoły i Szkoły.

Pomimo nowych ulepszeń i podniesienia wartości gruntu, będziemy sprzedawali farmy tego lata po niższych cenach aniżeli kiedykolwiek.

Jeżeli masz dosyć pieniędzy do rozpoczęcia na farmie i na początkowe utrzymanie to zadowolimy się choćby tylko małą wpłatą jako zadatek, reszta sumy mogłaby być zrabobiona z farmy i damy wiele lat czasu do wypłacenia reszty.

Przyjeździe do Sobieski, Wis. stacji kolejowej w kolonii i zobaczcie sobie grunt albo też piszcie po bezpłatną mapę i książeczkę do

J. J. HOF LAND CO.,

Milwaukee, Wis.

Każdy Kaszel może być sygnałem Pneumonii i Suchot.

Każdy Kaszel i każde Zaziębienie może być zapowiedzią śmierci

## Severy Balsam na Płuca

leczy każdy Kaszel i każde Zaziębienie w najkrótszym czasie. 25 i 50

Ból w którejkolwiek części ciała, czy to reumatyczny czy nerwgi, czy, zostanie usunięty przez

## SEVERY Olej sw. Gottharda

cudowny rodzinny liniment. 50 c.

Utrata apetytu i dolegliwości wewnętrzne są pewnym znakiem choroby i tego nie trzeba zaniedbać.

## SEVERY BALSAM ŻYCIA

da Wam dobry apetyt i zreguluje Wam wewnętrzności. 75 c.

## W. F. SEVERA CEDAR RAPIDS, IOWA.

Jeżeli nie ma agenta naszych lekarstw w Waszym mieście, napiszcie po cenie dla agentów.

Polacy w Kanadzie (Canada) nie mając pod ręką drobnych pieniędzy papierowych, mogą przysłać na książki i przedpłaty na Gasetę i Tygodnik w markach pocztowych.

Kto życzy sobie nabyć książek powieściowych, itd., itd., niechaj przysłać 2c znaczek pocztowy na Katalog Pierwszej Księgarni Polskiej Wł. Dyniewicz, w Chicago, Ills.

## DR. F. J. KALLMERTEN,

SELYNNY Specjalista w leczeniu CHOROBY CHRONICZNYCH, NERWOWYCH I PRZEWODNIKÓW

Wydawca swego naukowego i bardzo interesującego, książeczek w językach: polskim, niemieckim i angielskim, w której uniętnie traktuje o chorobach i innych sposobach leczenia. Książeczka ta jest bardzo ciekawa, a rozsyłana jest zupełnie darmo każdemu, kto przysła swój adres 12c. markę pocztową do:

DR. F. J. KALLMERTEN, Toledo, Ohio.



Kto ma wolę sprowadzić sobie drzewek owocowych lub cieniodajnych z mej Szkółki

"First National Nursery of Chicago"

Cor. Diversey & Austin (North 60th) Aves.

CHICAGO, ILL.,

niech teraz sobie zapisuje. Cennik drzewek i krzewów posła się bezpłatnie każdemu na żądanie.

W. DYNIEWICZ, 532 Noble St., Chicago.

## JAN H. XELOWSKI,

## Apteka Polska

709 MILWAUKEE AVE. CHICAGO.

Kompletny wybór leków i chirurgicznych instrumentów, pasków na raptury, bandażi kuli (strutche), tudzież lekarstw specjalnych, krajowych i importowanych każdego gatunku krople, medycyny patentowe, wina, krajowe i importowane.

## PIJAWKI

SPROWADZANE ZE SZWECJI.

Zamówienia pocztą natychmiast załatwiane i wysłane do wszystkich części kraju po odebraniu ceny.

Przysyłacie 2-centową markę pocztową a dostaniecie odwrotną pocztą CYRKULARZ I RADY jak użyć słynnych rodzinnych lekarstw Dra BOKNER.

Jan H. Xelowski, 709 Milwaukee Ave., Chicago.

## FIRST National Bank OF CHICAGO.

## PIERWSZY Narodowy Bank W CHICAGO.

Naroznik Monroe i Dearborn ul.

KAPITAŁ \$3,000,000.

## WEKSLA

Berlin - Niemcy, Wiedeń - Austria, Petersburg - Rosja i wszystkie inne europejskie kraje jako też na wszystkie kursujące pieniędze.

## LISTY KREDYTOWE

dla wszystkich podróży w wszystkie części świata, ściąganie spadkobierstw (schodów) wszelkich należności z Polski, Niemiec, Austrii, Rosji i wszystkich europejskich krajów za bardzo omiarkowaną komisją.

## ZARZĄD

W. H. NICKERSON, Prez. JAS. B. FORGAN, Vice-prez. RICHARD J. STRUBB, Kasjer. HOLMES HOOK, Asst. Kasjer. FRANK E. BROWN, 2 Asst. Kasjer.

## DYREKTORZY:

Sam'l. M. Nickerson, E. F. Lawrence, S. W. Allerton, F. D. Gray, Norman B. Beam, Nelson Morris, B. C. Nickerson, Richard J. Street, Eugene S. Pike, Jas. B. Forgan, A. A. Carpenter.

## J. J. HAWELKA

PASAŻERSKI AGENT. Lake Shore & Michigan Southern kolej żelaznej.

Ofis w dworcu kolei. Wczorze w swem pomieszkaniu.

No. 997 Le Moyne ul.

Wyrabia Karty Okrętowe i Bilety na koleja żelazne.

## 7000 BICYCLES

carried over from 1897 must be sacrificed now. New high grade, all styles, best equipment, guaranteed \$8.75 to \$17.00. Used wheels, late models, all makes, \$3 to \$12. We ship on approved bill of lading or cash payment. Write for bargain list and art catalogue of all our models. BICYCLE FREE for season to advertise them. Send for one. Rider agents wanted. Learn how to earn a Bicycle and make money.

W. J. Mead Cycle Co., Chicago, Ills.

## Książki do nauki języka angielskiego

DO NABYCIA w Pierwszej Księgarni Polskiej, w Ameryce,

WŁ. DYNIEWICZ, 532 Noble Str., Chicago, Ill.

## POŚREDNIK POLSKO ANGLIJSKI

SKŁAD dla Polaków w Ameryce dla łatwego nauczenia się po angielsku; z opisaniem każdego wyrazu jak się ma wymawiać, wypracował Wł. Dyniewicz; przez rżane, poprawione i znacznie powiększone a mianowicie dodane są rozmowy i różne listy w polskim i angielskim języku. Cena 65c

## OLLENDORFFA TEORETYCZNO PRAKTYCZNA METODA

nauczenia się czytać pisać i mówić po angielsku w sześciu miesiącach, z oryginalnej i żywej rozmowy i do użytku Polaków zastrzeżona. Dwa tomy. I Tom Gramatyka, II Tom Klucz. W mocnej oprawie. Cena \$1.00

## ALEKSANDRA CHODZIŁKI SEOWNIK

Polsko Angielski i Angielsko-Polski w mocnej oprawie ze złotymi tytułkami. Cena \$4.00



## Dr. C. B. Ham

LEKARZ NAZISTY, ROBERT I. BEEEL

Jeżeli dostarczycie mi moją rozpoznaną chorobę, lub nie możecie mi pomóc, to napiszę za Dr. Ham'a, a on ci udzieli rady darmo. Gdyby doktor uznał chorobę za nieuleczalną, to pomyślacie, że nie potrzebujecie już mojej pomocy. Dr. Ham jest szczerzy i odpowiedzialny, a choroba opłaca się z taką pomocą. Jak odczytać swój adres? Ludzie, którzy nieprzeznaczali rady lekarzy, tudzież lekarstw specjalnych, krajowych i importowanych każdego gatunku krople, medycyny patentowe, wina, krajowe i importowane.

DR. C. B. HAM, 708-709 National Union Building, Toledo, Ohio.

## SANTAL-MIDY

W 48 GODZINACH zostaje zatrzymane gonorrhoea i odpyły z moczowatych organów przez SANTAL MIDY kapłankę bez niedogodności.

## W PIERWSZEJ KSIĘGARNI POLSKIEJ

W AMERYCE WŁADYSŁAW DYNIEWICZ, 532 Noble Street, Chicago, Ills.

Jeśli do nabycia WSPANIAŁE DZIEŁO:

## Żywoty Świętych

STANISŁAW I ROMANUSZAK

Na każdy dzień przez cały rok.

Wybrane z poważnych pisarzy i doktorów kościelnych.

Do których przydane są niektóre duchowne obrotki i nauki przeciwko kacerstwu, przemyślenia krótkie na te święta, które pewny dzień w miesiącu mają.

— PRZEZ —

KS. PIOTRA SKARGE,

— TOM I i TOM II —

Dzieło to obejmuje przeszło 1300 stron wielkiego wyraźnego druku na pięknym papierze.

CENY SĄ NASTĘPUJĄCE:

Oprawne w półskórce ze złotymi tytułkami. \$2.50

Oprawne cało w skórę ze złotymi tytułkami. \$3.25

Oprawne cało w skórę wyłaznane brzozi ze złotymi tytułkami. \$4.00

Drukowane na pergaminie ozdobnie oprawne. \$6.00.

Dzieło powyższe ŻYWOTY ŚWIĘTYCH napisane zostało przez Polaka dla Polaków i nie ma wybitniejszego wydania Żywotów Świętych jak tegoż Piotra Skargi.

Dzieło to powinno znajdować się w każdym domu polskim, czy ubogim lub zamożnym. Jest fundamentem wychowania wzorowego, dostojnych dzieci i dla starszych osób jest pożytecznym i zbawieniem poczytaniem.

DO NABYCIA w Pierwszej Księgarni Polskiej w Ameryce, W. DYNIEWICZ, Chicago, Ills.

## Przewodnik adresowy

Miasta Chicago zawierający przeszło 200 stronni nazwiska ulic i numery z mapą Chicago i całej okolicy powinien każdy mieć przy sobie, gdy przybywa do Chicago. Książka z przesyłką pocztową 30 centów.

Przewodnik adresowy miasta New York i okolicy z mapą 35c

Mapy każdego Stanu i Territory osobno: — Alabama, Alaska, Arizona, Arkansas, California, Colorado, Connecticut, Delaware, Florida, Georgia, Idaho, Illinois, Indiana, Indian Terr., Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Mississippi, Missouri, Montana, Nebraska, Nevada, New Hampshire, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, Wyoming. Każda po 80c.

Mapa na jednej stronie: Ameryka północna a na drugiej cały świat; po dwa dolary.

W. DYNIEWICZ, 532 Noble St. Chicago.

## Sprzedawanie Książek po bardzo niskiej cenie, na miesiąc Sierpień, TYLKO DO 1-go WRZESNIA, '98 r.

Mając na składzie jeszcze kilka tysięcy z poniżej podanych Książek, sprzedawać będziemy tak tanio tylko do 1-go WRZESNIA, 1898 r.

## I.

Czwarty Rocznik Tygodnika Powieściowo-Naukowego obejmujący 418 stronni wyjątkowo pisaną, na pięknym papierze, oprawioną mocno w polską, z dodatkiem niesporów łacińskich, jeszcze 4 więcej pieśni łacińskich, 28 pieśni za Polskę. Obejmuje blisko 1100 stronni wielkiego formatu na pięknym papierze i z wyłaznami tytułkami.

Dzieło to sprzedaje się po cenach następujących: Oprawne w pół skórek . . . \$2.25

Całe w skórkę i wyłaznane brzozi \$3.25

pela; Cześnikówny; Ks. Augustyn Kordecki, przeor Paulinów obrońca klasztoru częstochowskiego; Książka Almanzor i jego służa Mustafa, czyli jak sobie kto pośleć, tak się też i wypie — oprócz tego artykuły naukowe jako to: Wyróż serów w Szwalczary; Cudowna gospodarka w przyrodzie i Różność. Cena . . . \$1.85.

Spiewnik kościelny dla użytku wierznych zebrał W. Bern. Ruchlewicz. Cena . . . 50c.

Bukiet pieśni światowych, w którym się znajdują: pieśni, dumki arye, krakowiaki, mazury, pieśni miłosne, pasterskie, obyczajowe, towarzyskie, myśliwskie, studenckie, wesole, żartobliwe, wyjątki z op. itd. . . 30

## II.

Zbiór pieśni nabożnych katolickich dla użytku kościelnego i domowego. Zawiera: 52 msze, nieszpory, 1102 pieśni z dodatkiem niesporów łacińskich, jeszcze 4 więcej pieśni łacińskich, 28 pieśni za Polskę. Obejmuje blisko 1100 stronni wielkiego formatu na pięknym papierze i z wyłaznami tytułkami.

Dzieło to sprzedaje się po cenach następujących: Oprawne w pół skórek . . . \$2.25

Całe w skórkę i wyłaznane brzozi \$3.25

## III.

Pocztowy Dom w Warszawie czyli Hrabia Bogusław Kamiński 5 tomów, każdy osobno mocno oprawny, ze złotymi tytułkami. Cena . . . \$3.75.

Tylko za jednego dolara. (\$1.00)

## IV.

TYSIĄC NOCY i JEDNA. Powieści arabskie obejmujące przeszło dwa tysiące pięćdziesiąt stronni pięknego wyraźnego druku. Zawiera następujące opowieści: Oziel, wół i rolnik — Kupiec i Geniusz — Historia o pierwszym starcu i tani — Historia o drugim starcu i o dwóch psach czarnych — Historia o rybaku — Historia o królu gępek i o lekarzu Dubanie — Historia o mężu i papię — Historia o ukaraniu w zyrze — Historia młodego króla wysp czarnych. — Historia o trzech derwiszach królewicz i o pięciu damach bagdadzkich — Historia pierwszego derwisza królewicza — Historia o zaszronym i jego sąsiadzie — Historia drugiego derwisza królewicza — Historia trzeciego derwisza królewicza — Historia Zobedy — Historia Aminy — Historia Synbada morskiergo i jego siedmiu niebezpiecznych podróży — Trzy jabłka — Historia o damie zamordowanej i o młodzieńcu jej mężu — Historia o Nureddynie Ali i Bedreddynie Hassan — Historia małego garbuska — Historia Kupca Chreściana — Historia opowiedziana przez Szafarza Sultana Kaskarskiego. — Historia Lekarza Żyda. — Historia opowiedziana przez krawca. — Historia

balwierza i jego braci — Historia Abulhasana Ali Eou Bekar i Szalelnihary faworytki Kalifa Haruna Alraszyda — Historia o miłości Kamalramana, królewicza wyspy Dzieci Chaleddan i Batory cesarówny obin — Historia króla wicza Amzyrada i damy w mieście czarnoksiężników — Historia Nuredyna i pięknej Perskany — List Kalifa Haruna Alraszyda do króla Balsory — Historia B-dera książęcia pierskiego i D-ohary królowej Saandalu — Historia Ganema, syna Abu Eba, niewolnika miłości — Historia o książęciu Alasnamie i o królu geniuszów — Historia o Kodadadzie i jego 49 braciach — Historia królowym Derjabara — Historia o śpiącym otulonym — Historia Alladyna czyli o lampie cudownej — Przygody kalifa Haruna Alraszyda — Historia Kodzy Hassana Adalla — Historia o Ali Babie i o czterdziestu złodziejach zgładzonych ze świata przez jednę niewolnicę — Historia o Alim Kodzy kupcu bagdańskim — Historia o koniu zczarowanym — Historia o książęciu Ahmedzie i wieszcze Parybanu — Historia o dwóch siostrach zawistnych szczęścia młodzieńcy siostry. W 12 tomach.

Tylko za jednego dolara. \$1.00.

Upraszamy donosić jaki Expres jest najbliższy.

Adresować: W. DYNIEWICZ, 532 Noble Str., Chicago.







## AMERYKA.

Nowa fabryka cukru z buraków.

BINGHAMPTON, N. Y., 21 sierpnia. — Niemal na ukończeniu są gmachy „plantu” cukrowego z buraków, budowane przez kompanię „Binghampton Beet Sugar Co.”, przy stacji Sugar Station, 3 mile na wschód od centrum miasta naszego. Kapitał kompanii wynosi \$440.000 i przeznaczone zostały przez kapitałistów mieszczańskich. Maszynownia po większej części sprowadzona została z Francji. Należącej do roczny przebieg zostanie najmniej 20.000 ton buraków a pracę będzie miało przeszło 100 pracowników, prócz ludzi potrzebnych do żładowania cwikły z wagonów.

Cały plant operowany będzie dniem i nocą, z codziennym zapotrzebowaniem 250 do 300 ton buraków i produkcji od 25 do 30 ton cukru na dobę.

Farmerzy okoliczni mają przeszło 2000 akrów zasiedlonych burakami i plan obliczają doskonale. Siemę zostało sprowadzone z Francji i Niemiec i jest dwóch gatunków: „Valmorin” i „Kleinwanzelgeener”, obydwa gatunki wielkie białe.

Całe miasteczko ofiarą płomieni.

WHEATLAND, Cal., 12 sierpnia. — W dniu dzisiejszym spłonęła cała bieżnia wa część naszego miasteczka. Pozostała jedna grocniara, 5-tysięczna ludność, włączając w to przejezdnych nabywców chmielu — są do żywienia. Ogień powstał był z podpalenia przez przejezdnych ludzi, którzy byli tu przybyli do pracy a oddawali się piakom i orgiom. Strata wynosi do 1/4 miliona dolarów.

Zamordowanie farmera w celu rabunku.

DETROIT, Mich., 18 sierpnia. — Dziś wieczorem z ręki detroickiej, blisko Przystrani Włoskiej wyciągnięto zwłoki farmera Valmore C. Nichols, z Pittsfield Mich., ze skropowanymi silnie drutem koprowym nogami i, przemocowanymi do takowych, dwóch ciężkich kamieni.

Wszystkie pozory naprawdzały na przypuszczenie, że farmer w celach rabunku zo stał zamordowany.

Na lewej stronie głowy spostrzeżono ranę, widocznie pochodzącą od uderzenia jakimś tępym narzędziem; kieszonki były wywrócone i naturalnie puste. Policja zapomocą fotografu stwierdziła tożsamość osoby a mianowicie — farmera Nichols'a, który zainkasował w banku \$500 w ubiegłą środę i który wybrał się był do Detroit dla poradenia się ja kiejś spirytualistycznej wróżki czy wróżbity — w sprawie odkrycia oleju na swej farmie.

Nichols udać się był miał do niej kiegoś Linga, z którym widział go w niedzielę, — i na tem ślad się skończył.

Nieobecność jego zaniepo koila mocno rodzinę zmarłego, dala więc była znać policji, i ta, zająwszy się energicznie poszukiwaniem, znalazła nareszcie zwłoki w rzece.

Policja aresztowała Langa i jedno czy dwa indywidua, uchodzące za spirytualistów i wróżbitów.

Oberwanie się gzymsu przyniosło czterech ludzi na śmierć.

PHILADELPHIA, Pa., 18 sierpnia. — Zabitych zostało 4 ludzi, a pięciu pokańczonych z powodu oberwania się gzymsu, przy budowie domu pn. 475 i 477 North Fifth ul., po południu dnia dzisiejszego. Gzyms ważył nieomal 10 ton i oderwał, spadając, całe rusztowanie, z jakim właśnie ru nęli murarze na dół.

Zamiast sarny — zabiti własnego syna.

UTICA, N. Y., 18 sierpnia. — W miejscowości White Lake przy dr. żel. „Mohawk & Malone” w dniu dzisiejszym Fred Recknall na polowaniu po strzelił 16 go swego syna, biorąc go na strzał przez omyłkę jako sarnę. Kilka lat temu Recknall przez podo

bną pomyłkę zastrzelił był jednego syna, biorąc go za niedźwiedzia.

Maż z żoną odebrali sobie życie.

MILWAUKEE, Wis., 18 sierpnia. — Krystyan i Katarzyna Zellnerowie małżonkowie z Chicago (Niemcy) — popełnili samobójstwo w domu pensyjnym pani Goetz, pn. 91 Martin ul., dnia dzisiejszego popołudniu. Zellner był grawerem, przyjechał tu w czerwcu i poszukiwał pracy. Miał trochę pieniędzy z sobą za przybyciem i stłocwał się w hotelu Schlitz'a. Przed dwoma tygodniami przeniósł się był z żoną do zakładu gościnnego p. Goetz. W dniu jutrzejszym przypadała na nich wypłata należności za 2 tygodnie utrzymywanie, a ponieważ, jak przypuszczają, nie posiadali funduszy — więc prawdopodobnie to było przyczyną obopólnego samobójstwa.

Prezydent McKinley ojcem chrzestnym syna pp. Czerwińskich.

RIPON, Wis., 20 sierpnia. — Prezydent McKinley przyszedł na zostanie ojcem chrzestnym siódmego syna pp. Józefowa Czerwińskich z tegoż miasteczka. W d. 12 bm. na prośbę ojca chłopcy ka, napisał był ks. Wacław Kruszcza, proboszcz parafii, list do Prezydenta McKinley, podający, że Czerwiński został ojcem siódmego synka, urodzonego w ciągu 10 letniego życia małżeńskiego, i że jest zwyczajem w ojczyźnie ojca, iż w takim wypadku ojcem chrzestnym zostaje władca kraju. W odpowiedzi na ten list, sekretarz Prezydenta p. Porter doniósł ks. Kruszcze, że Prezydent pozwala użycia swego nazwiska i że za pomocą „proxy” czyli zastępcstwa chętnie będzie ojcem chrzestnym chłopca. Chrzest odbyć się ma w niedzielę 21 bm.

Parada i przyjęcie okrętów wojennych pod kontr-admirałami Sampsonem i Schleyem w New York porcie.

NEW YORK, 20 sierpnia. — Ołbrzymie nasze wojenne okręty powróciły nareszcie „do domu”. Na przyjęcie powracających statków wyłogło setki tysięcy narodu na obydwa wybrzeża rzeki Hudson, po jakiej płynęły majestatycznie 7 okrętów wojennych, które tak dzielnie sprawiły się przy spotkaniu floty Cervy pod Santiago. Z dnia powszednie go urządził sobie New Yorkczyce święto na uroczyste przyjęcie naszych bohaterkich marynarzy. Najpierw na przyjęcie admirałów Sampsona i Schleya wypłynął na parowozu burmistrz miasta Van Wyck ze swą starszą, a za nim podążyły setki rozmaitych statków. Okręty wojenne wpłynęły do portu i na rzece w następującym porządku: „New York”, „Iowa”, „Indiana”, „Brooklyn”, „Massachusetts”, „Oregon” i „Texas”.

W porcie i z okrętów strzelano z armat, świst parowców gwizdawkę mieszał się z entuzjastycznymi okrzykami mieszkańców. Okręty przybyły nie były już to owe błyszczące statki z przed kilku miesięcy — lecz odnowione, poczerwiałe maszyny bojowe, z dewizami, rytami przez kulę nieprzyjacielskie, z chorągiewkami w strzępach, oczywiście oznakami rozprawy z wrogiem.

Trudno jest opisać zapal ludu, witającego majestatycznie procesję okrętów wojennych. Wielu z radości i rozrzwienia wylewało łzy i dziękowało w duszy Stwórcy za zwyciężki i szczęśliwy powrót kochanych marynarzów, co można było wyczytać z uroczystego ich nastroju. Gdy okręty przyplęły do miejsca pomnika Grant'a, zagrzmiły armaty z baterji przy pomniku; armaty na okrętach im odpowiedziały.

Następnie flota zwróciła się ku brzegom New Jersey i wpłynęła do rzeki przy odgłosie okrzyków, gwizdu i strzelania z broni ręcznej i z

armat. Okręty popłynęły po rzece do Tompkinsville i tam zarzuciły kotwice.

Ogromny pożar w małym miasteczku. MARION, Ills., 22 sierpnia. — Ruchliwe miasteczko Carterville znów nawiedzone zostało przez wielki ogień dziś rano. Strata wynosi do \$250.000.

Pożar wszczął się o godz. 4-ej w tyle salonu Lander'a, przy Division ul., i w krótkim czasie płomienie objęły okoliczne domy, od toru kolejowego do składów Elles kompanii. Po niespełna pół godziny szereg ten domów był w gruzach. Pomimo energicznego ratunku nie udało się uratować i murowanych gmachów B. H. Cartera i Zimmermana, jakie silnie zostały nadpalone; inne sąsiednie do my drewniane spłonęły całkowicie. Podczas ognia w gmachu Zimmermana, eksplodowała gazolina, wskutek czego kilku z ratujących zostało popalonych.

Oberwanie się chmury w Pittsburgu spowodowało zatopienie się 6-ga dzieci.

PITTSBURG, Pa., 19 sierpnia. — Nad dzielnicą strumienia Sawmill run dzisiejszego rana oberwała się chmura, wskutek czego wystąpiła z lożyżka woda, zalewając przy brzeża tak nagle, że sześćdziesięciu dzieci utonęło, a życiu kilkunastu osób groziło niebezpieczeństwem. Nazwiska dzieci są następujące: Irene i Reggie Loftus, Genevieve Shaugnessy, Margaret Shaugnessy, Nellie Sauls i Anna Holzaft e.

Nieszczęście to miało miejsce około godz. 9-ej dziś rano. Dzieci stały były na werandzie domu przy Violet Alley. Weranda zwieszała się nad strumieniem i, gdy na stał się wielki wylew, 20-tu stóp w górę — zerwała została przez wodę. Pewna ilość mężczyzn i kobiet wpadła również do strumienia i przez fale porwana do rzeki Ohio, lecz wyratowana została ludźmi, kopiącymi piasek obok.

W całej ogólnie Pensylwanii były tak obfite ulewę, że w wielu okolicach stały się przyczyną powodzi przez wylew strumieni. Straty wyrządzone są znaczne.

Kilkadziesięciu dzieci zatruli się na pikniku.

DUBUQUE, Iowa, 16 sierpnia. — Na pikniku dzisiejszym 42 dzieci zachorowało z zatrucia się konserwami mięsnymi z puszek blaszanych. Jedynie gorliwej pracy lekarzy zawiązczyć należy wyratowanie dzieci z objęć śmierci.

Eksplozja w planie prochowym.

CHATTANOOGA, Tenn., 22 sierpnia. — Straszliwa eksplozja miała miejsce dnia dzisiejszego w planie prochowym kompanii „Chattanooga Powder Co.”, w Coltwash stacji, 18 mil ztąd odległej. Dwóch robotników postradało życie a 6 ciu odniosło rany. Po eksplozji plant zgorzał całkowicie. Przyczyna wybuchu nie jest wiadoma.

„Oregon” i „Iowa” przysposobione zostaną do wojny.

NEW YORK, 22 sierpnia. — Okręty bojowe „Oregon” i „Iowa”, jakie brały udział w sobotniej paradzie, otrzymały rozkaz popłynięcia do marynarskich yardów do odnowienia i reperacji. Gdy okręty te będą wykończone — na ich miejsce posłane zostaną inne, by cała eskadra północnoatlantycka stanęła w szyku.

Uroczyste wywieśnienie sztandaru amerykańskiego w Hawajach.

HONOLULU, 16 sierpnia, via San Francisco, 22 sierpnia. — W dniu 12 bm, w samo południe odbyło się uroczyste wywieśnienie sztandaru amerykańskiego w Honolulu, co znaczało formalność przejścia Wysp Hawajskich pod władzę Stanów Zjed. Od tego czasu Hawaj pozostawiają własnością Stanów.

Radość panowała ogólna. Tak krajowcy jak i Amerykanie oraz obcokrajowcy radością się z przyłączenia Hawajów — że znajdować się będą odtąd wyspy te pod silnym i łagodnym rządem amerykańskim.

Krażownik Stan. Zjeb. „Philadelphia” z kontr-admirałem Józefem Miller na pokładzie, reprezentującego Wydział armii i marynarki — przywziesionym gwiazdystym standardem wpłynął do portu w południe 3-go bm. Komitet miejscowy, uformowany do zajęcia się uroczystością przewłasczenia Wysp — nazaczył obchód na 12 go. Zdaniem ogólnym uroczystością wpłynięcia nie była tak wystawną ze strony admirała Millera, jak się spodziewano. Ministerstwo tłumaczy, że życzeniem Prezydenta McKinley'a było, by uroczystości była jaknajbardziej prostą i skromną, lecz zastosował. Za to mieszkający z własnej inicjatywy urządzili wspaniałą celebrację. W wieczór palono ognie sztuczne i puszczano rakiety.

Nieszczęście kolejowe blisko Boston.

BOSTON, Mass., 21 sierpnia. — Okropne zderzenie się pociągów miało miejsce przed wieczorem w dniu dzisiejszym w Sharon przedmieściu, na dywizji Providence, „New York, New Haven & Hartford” dr. żel. Pociąg jeden ekspresowy zerwał się z nadjeżdżającym w chwili, gdy wyjeżdżał ze Sharon. Czterech ludzi zostało zabitymi i 20 poranionymi.

8 rak w Pana, Ills., w kopalniach węgla miękkiego.

PANA, Ills., 22 sierpnia. — Na miejsce strajkujących górników miało tu przybyć 1.000 negrów, lecz dotąd nie przybyli, ani nie są spodziewani przed jak w środę rano. Szeryf ma wielką siłę deputów szeryfów zaprzysiężonych do obowiązku przestrzegania porządku i ci deputy szeryfowie są zdecydowanymi na wszelkie zajścia.

Dzisiaj szeryf Coburn odebrał przesłankę 6 skrzyń „Springfield” karabinów, w jakie uzbrowił swoich deputowanych na bronienie negrów przed białymi.

Ponieważ rozniósł się wieść, że dziś rano rozpoczęła się praca w kopalniach z murzyńskimi górnikami, przybyło tutaj dzisiaj około 100 górników z Moweaqua we wozach od siana na pomoc białym strajkierom kolegom. Górniczy powiadają, iż będą starali się perswazyą odwieść negrów od pracowania.

Jeżeli to nie pomoże, jest obawa, że przyjdzie do krwawych zaburzeń.

## Ameryka Brytyjska.

Chińczycy z zemsty uśmiali wyśadzili całe miasteczko w powietrze.

VANCOUVER, Brytyjska Columbia, 18 sierpnia. W Stevenson, B. C., sędzia Pearson skazał na grzywnę chińskich gamblersów i kazał pozamykać ich kluby. Ze zemsty Chińczycy podmiomali najbliżej domy miasta: ustawili beczki z prochem w pozycji, poprzykładali hubki i oczekiwali na zbliżenie się północy, ażeby miasto wysadzić w powietrze, kiedy w sam czas spisek ten odkryto. Ludność nie tak rozniewiana, że policja musi pilnować Chińczyków przed nią.

PO ZŁOTO DO KLONDIKE.

Różne wiadomości z Alaski i o Alasce.

SEATTLE, Wash., 14 sierpnia. — Statki jakie tu przyplęły w ostatnich kilku dniach, przywiozły wiadomość o odkryciu nowych pól złotych nad strumieniem Pine Creek. Nowe te pola znajdują się 140 mil od Skaguay, na pograniczu Brytyjskiej Columbia i North West Territory, należące do Dominium Kanady. W pierwszej chwili do nowych pól wyszło przeszło 2000 ludzi. Z 1500 ludzi pracujących nad budową nowej kolei White Pass Ry, przeszło 1000 porzuciło pracę i udało się w nowe złotodajne strony.

Długo nie trwało, a buda była literalnie nabita, a arystokracja zajmowała przednie miejsca. Ouzekiwanie publiczności zostały cokolwiek zawiedzione, bo nie było ani słońca, ani łwa, ani nosoroka, ani innego osobliwego zwierza, tylko pospolite: mały, kuny, żółtore, morskie świnki, jeże, jaszczurki, ptaki itp., by też niedźwiedź, tygrys i wilk, ale wszystkie zwierzęta należały do rzędu tak zwanych edechlaków, widać, że nie

Wiedzieli się złotem z Alaski.

VICTORIA, B. C., 21 sierpnia. — 50 ludzi z Dawson, wioząc ze sobą ćwierć miliona dolarów w złocie, w prószu i

kawalkach, przyjechało tutaj dziś wieczorem, 45 na skunierze „Dirigo” a pięciu na parowcu „Amur”. Dawson City opuścili dwa miesiące temu.

Donoszą, iż nowe odkrycia złota dokonano nad jeziorem Atlin, w północnej Brytyjskiej Columbi. Za klejmy swoje, jakie kosztowały zaledwie po \$50 w wydatku, właściciele ich oddawali oferty po \$50.000 i więcej.

## Niedoszła walka.

Pan burmistrz był wielkim amatorem zwierząt. Miał on trzy psy, cztery koty, kilkanaście królików, dwie morskie świnki i jeża, który swobodnie biegał po kancelarii; prócz tego miał wiele zwierząt wypchanych, a całem jego marzeniem było mieć ośmionogiego tygrysa, lwa, albo przynajmniej niedźwiedzia. Drugim takim amatorem był pan aptekarz i od niego też nabrał pan burmistrz i zamiatowania i potrzebnych wiadomości, jak się ze zwierzętami obchodzić. Pan aptekarz jednakże przeważnym był zwolennikiem ptaków, to też miał cztery kanarki, papugę, gila, kosa i rokę, burmistrz najchętniej zaś miał pociąg do oswojonych.

Pewnego pięknego dnia, gdy burmistrz siedział w swym biurze, nadziedz jakiś po komedyaonu ubrany jegomością i prosił o akces na przedstawienia.

— A jakiego rodzaju te przedstawienia? — zapytał burmistrz.

— Mam znakomitą menażeryę.

— Ej, ej, — zawołał burmistrz uradowany — to my niejako kolegi jesteśmy! a masz pan też piękne okazy zwierząt?

— Białe jak! Mały, niedźwiedź, lamy, dzikie koty, kameleony, białe szcury —

— A będą też jakie nadzwyczajne produkty?

Rozumie się. Jeżeli pan burmistrz pozwoli, to zaraz na jutrzejszym przedstawieniu urządzę wielką walkę węża grechotnika z olbrzymim żółwiem.

To było dla pana burmistrza zupełnie cennym nowym

— Walka węża z żółwiem? Czy to podobne?

— Tak jest. To osobny rodzaj olbrzymich żółwi, które są bardzo niebezpieczne i na ludzi się rzucają. Najlubiejszą ich strawą są węże, które przed nimi ani się obronić, ani uciec nie mogą. Rodzaj ten żółwi dotychczas był nieznan, dopiero przy zbadaaniu środkowej Afryki odkryto go nad rzeką Luabala, gdzie krajowcy te żółwie we wielkiem mają poszanowaniu z wdzięczności, że tak zżakomicie tępią węże.

Burmistrz uradowany dał żądany konsens i darował nawet opłatę. Potem czemprem i żel zruć domowe ubranie i pobię do aptekarzy, aby mu zanieśli te ważną nowinę o niezwykłym widoku. Aptekarz więcej jeszcze był zdziwiony, bo mu się w głowie pomieścić nie mogło, aby węże były pochłaniane przez żółwie. Miał on piękną biblioteczkę, przesunął wszystkie książki, traktujące naukę o zwierzętach, ale nigdzie nie znalazł o tem wzmianki i ostatecznie przestał musiał na tem, że ten gatunek żółwi dotychczas był nieznan, to też o nim pisać nie mógł.

Wiadomość o jutrzejszym widowisku lotem błyskawicy rozeszła się po mieście. Burmistrz z aptekarzem kilkakrotnie przechadzali się po rynku, aby się przypatrzyć budzie, która stawiano. Wieczorem w lokalach publicznych o nczem nie mówiono, tylko o walce węża z żółwiem, a burmistrz i aptekarz przez całą noc oka znużyć nie mogli.

Nazajutrz burmistrz, aptekarz i cała arystokracja miasteczka wozem zainasowali sobie lepsze miejsca w budzie, a po południu krótko przed przedstawieniem, tłum liczny oblegał budę, przed którą na pierścieniu kotłowała się skrzypka papuga, a obok niej na drzwianej wystawie małka pociesznie wyprawiała podrygi. Na wielkiem płocie wymalowane były rozmaite dzikie, straszliwe zwierzęta, a na estradzie przed budą rzęda miejscowa kapela, złożona z kilku nie zupełnie zgodych ze sobą tręb, a w takt do poleceń podrygiwał jakiś mały z ogromną, potworną głową, której nieruchome rysy twarzy, jaskrawe barwy i szklane oczy zdradzały, że to była maska z masy papierowej, wsadzone na głowinę jakiegoś ulicznika. Po każdej sztuce pan dyktor z menażeryi dom sąm głosem zachwalał cudo, jakie w budzie można oglądać, wyliczał niestworzone zwierzęta i ich przymioty, jak up. lwy, które takie wielkie woły, jak szacowni chwytały miasta, niby piórko w paszczekach unoszą, a hyeny, co groby odkopują i trupy żywcem pożerają i t. p. W końcu dawał zawsze, że na rozkaz wielmożnego pana burmistrza olbrzymi jego żółw walczący będzie z wężem grechotnikiem. Słowa pana dyktora stwierdzał olbrzymi łeb na karku masła poważnie przytakiwaniem.

Długo nie trwało, a buda była literalnie nabita, a arystokracja zajmowała przednie miejsca. Ouzekiwanie publiczności zostały cokolwiek zawiedzione, bo nie było ani słońca, ani łwa, ani nosoroka, ani innego osobliwego zwierza, tylko pospolite: mały, kuny, żółtore, morskie świnki, jeże, jaszczurki, ptaki itp., by też niedźwiedź, tygrys i wilk, ale wszystkie zwierzęta należały do rzędu tak zwanych edechlaków, widać, że nie

Wiedzieli się złotem z Alaski.

VICTORIA, B. C., 21 sierpnia. — 50 ludzi z Dawson, wioząc ze sobą ćwierć miliona dolarów w złocie, w prószu i

nauczyli się jeszcze żyć samem powietrzem. Każdy jednakże pocieszał się ciekawą walką.

Muzka grała, a publiczność oglądała zwierzęta; następnie pan dyktor dawał sumne objaśnienia; ostatecznie karmiono zwierzęta, co też długo nie trwało, bo zgłodniałe bydlęta wnet pochłonięły podane im odrobiny strawy.

Wreszcie — wreszcie nadeśta oczekiwana chwila. Pan dyktor usunął zasłonę małego wywyższenia i na linie wyciągnął z poza desek na tę estradę wielkie — oziębate żółwisko.

Panowie — odezwał się urzędnie — oto żółw olbrzymi, z rodzaju tych, które są silniejsze od wężów, bo nietylko ja, jak panowie widzicie, na jego grzbiecie stawad mogą, ale i przed z kilkadziesiąt centnarami przewieź przez niego i skorupy jego nie zgniecie. Skoro tylko węż pokona, natychmiast go zjada, a najlepszy tego dowód, że wszystkie moje węże pojadą i nie mam już ani jednego. Na rozkaz wielmożnego pana burmistrza ma się odbyć walka tego żółwia z wężem, jeżeli tedy który z panów ma przypadkowo węża przy sobie, to walkę możemy zaraz rozpocząć.

Nastąpiła długa chwila ciszy.

— Masz ty może przypadkowo węża przy sobie? — zapytał z cicha aptekarz burmistrza.

— Nie mam, a ty?

— Ja także nie mam, — no to pójdźmy do domu.

— O huncwot! To z nas zadrwił!

Ale ja go zaraz —

— Cicho! Nie mówmy, bo nas jeszcze wysmieją!

I pan aptekarz i pan burmistrz nie mówili i poszli spokojnie do domu.

Chicago 20go Sierpnia 1898.

Do Szan. Redakcyi Gasety Polskiej.

Zpolecenia prezesa Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce p. Ignacego Sawickiego, upraszam Szan. Redakcyę o umieszczenie poniżej załączonej odezwy w swym Szan. piśmie.

Z szacunkiem Antoni Małk.

Dirygent Z. S. P. w A.

ODEZWA

do Szan. Braci i Siostr Związku Śpiewaków Pol. w Am.

W myśl uchwały 9go zjazdu z 5—6go Lipca 1898 r. w St. Paul, Minn., względem zwolnienia następującego zjazdu za 2 lata mamy zaszczyt zaprosić niniejszem Szan. Oczkowników do wytrwałej pracy nad łązeniem w przeciagu tego czasu wszystkich rozrzuconych po różnych zakątkach naszego kraju sił, w nasze obłubne ognio wo do tego znicza narodowego, utajonego w rodzinnej pieśni, która wedle słów Wincentego Pola

„Do najdalej dojdzie bat i rozgali nie opłaci”.

Abysmy zaś to zarzewie miłości ojczyzny skutecznie rozniecić i podtrzymywać mogli, starajmy się w ciągu dwuletniego okresu zasilić fundusze pojedynczych chórów publicznemi przedstawieniami i pomnażaniem naszego grona nowymi chętnymi do tej pracy siłami.

Nie zapominać o szczerym zdatu naszym i o potężnym narodowej pieśni wpływie, jaki takowa wywiera na uzaonienie serca i umysłu całych pokolei. Pieśnią bowiem rozpyła się smutek i radość, tęsknota i rzwoność, utwierdza się wiara, a krzepi nadzieja, miłość i meztwo: — w niej jak w składzie mamy zaszczytne naddziadów wzory, blask sławy równie jak i przykre losów koleje: — ona nas wiąże z przeszłością i wieǳie do obłubnej przyszłości: — ona ideę nieśmiertelności.

Przywołaj na pamięć te doniosłość Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce, prosimy uisnie o rozbudzenie tego poczucia i łączenia kwi. fikujących się ku temu sił w jedno jak najwiękssze ognisko tobnę jednym duchem zgody i bratniej miłości.

Milwaukee, Wis., 15 Sierp. 1898.

Ignacy Sawicki, prezes Związku Śpiewaków Pol. w Ameryce.

W sąǳie.

Sędzia: — Groziłoby żonie, że ją zabijecie.

Oskarżony: — Proszę prześwietał mego sądu ja nieraz w złosci mówiłem, że cały świat potrzaskam, a tegobym przecież nigdy nie ośiał zrobić.

Miejsce spoczynku.

— Mój kochany, tak się zmęczył, że, a zamiast wypocząć, śpięszysz do biura.

— A właśnie, tam znajduję spoczynek po mojej pracy.

Myśl.

Ludzie starzeją się, gdy się z czynną odmiadacz.

Być pesymistą, znaczy czasem z nacię bliźniem szczęście.

Są ludzie, których jest powołaniem miąć się z powołaniem.

Gdy nas zmuszają, nazywamy to przemocą, gdy innych zmuszamy, nazywamy to tylko — prawem.

Nie ciekawy.

Powiem coś państwu, lecz nie roznieście.

Wczoraj przez nasze przedmieście Bogini jakaś cała wystrojona

Szła zakwefiona.

Młodzień ciekawa cienieła się tło kiem,

Ona wziętciem uciekała krokiem,

A jam nie spieszyl, bom nie w ciemie bity:

Znam ja kobiety!

Wiem co z nimi bywa:

Gdy która ładna, twarsy nie zakrywa.

## POLSKA KOLONIA!

Tania ziemia farmerska nad „Soo” koleją w powiecie Chipewewa, Wis.

Gruntu z bogatą czarną ziemią, twardem drzewem, czystą wodą, z jeziorami, strumieniami i źródłami, blisko Weyerhaeuser, w Wisconsin,

po \$4. do \$6. za akier

na łatwych warunkach.

Jest już tu znaczna liczba farmerów i piękny kościół polski.

Piszcie po ilustrowaną książeczkę i po mapy, do

D. W. Casseday,







## Pierwsza Księgarnia Polska

W AMERYCE,

W. Dyniewicz, 532 Noble Street, Chicago,  
posiada wielki zapas Książek do Nabożeństwa,  
sprowadzonych z Europy, które się sprzedają  
tak tanio, jak jeszcze nigdy przedtem.

Książek tych nie wydaje się na premię ani  
też taniej handlarzom się nie sprzedaje.

Przesyłkę opłacamy sami.

- Anioł Stróż** albo książka do nabożeństwa (mały format) dla młodzieży. W oprawie białej z różnym krzyżem białym, z klamerką. Cena \$1.00
- Anioł Stróż.** Ta sama. W oprawie naśladowanej burzynie, kolor ciemno brązowy, z klamerką. Cena 90c.
- Anioł Stróż.** Ta sama. W pięknej skórze, oprawne miękką, złoczone brzegi i tytuł. Cena 80c.
- Anioł Stróż,** oprawne w skórkę, wyzłacane brzegi, okute i klamerką. 60c.
- Anioł Stróż.** Ta sama. W pięknej skórze, z pozłacanym krzyżem tytułkiem i brzegami. Cena 60c
- Anioł Stróż.** Ta sama. W ozdobnej oprawie skórkowej, złoc. brzegi i tyt. Cena 80c
- Anioł Stróż,** oprawne w skórkę, wyzłacane brzegi 40c.
- Anioł Stróż,** oprawne pięknie, miękką, w skórkę, wyzłacane brzegi. 80c.
- Anioł Stróż,** oprawne w aksamit, z krzyżykiem z kości sionowej, okute i zam. i pięknymi wyrobami \$1.40
- Anioł Stróż,** w pięknej miękkiej moroko oprawie Cena 60c.
- Anioł Stróż.** Ta sama. Oprawne, ozdobnie w biało z kości, metalu i aksamitu z srebrną klamerką. \$1.00
- Błogosławmy Panu.** Zbiór Nabożeństwa katolickiego. Opr. w skórkę, wyzłacane brzegi, z chromo obrazkiem na okładce. 50c.
- Błogosławmy Panu.** Ta sama oprawna w aksamit, z wyrobami metalowymi, okuta i ze zamkiem. 80c.
- Bądź Wola Twoja.** Zbiór Nabożeństwa Katolickiego, ozdobnie opr. w miękką skórkę morocco, złoc. brzegi i tyt. \$1.10
- Bądź Wola Twoja.** Zbiór Nabożeństwa Katolickiego mieszczący w sobie dwa sposoby słuchania Mszy św., Nabożeństwo do Trójcy Przenajświętszej, do Najświętszej Maryi Panny, do Świętych Pańskich i Aniołów Bożych, Modlitwy na główne uroczystości roczne, oraz Pieśni kościelne. Oprawne w piękną ciemną skórkę z pięknymi wyciętymi ozdobami i krzyżem. \$1.00
- Bądź Wola Twoja.** Ta sama. W piękną gładką najłepszą ciemną skórkę z krzyżykiem złotym. \$1.00
- Bądź Wola Twoja.** Ta sama. W piękną czarną szagrynową oprawę z krzyżem pozłacanym i z posrebrzaną klamerką. 80c.
- Chwała Boża** zbiór nabożeństwa katolickiego, (mały format.) W opr. naśl. burzynie, kolor ciemno-brązowy, z klamerką. 90c.
- Chwała Boża.** Ta sama. Oprawna w morocco skórkę, z złoc. krzyżem, brzegami i tyt. Cena 60c.
- Chwała Boża.** Oprawna ozdobnie w miękką skórkę, z wyciętym krzyżykiem, złoc. brzegami i tytułkiem. 80c.
- Ciche Westchnienia.** Modlitwy i rozmyślenia na wszystkie dni tygodnia i uroczystości kościelne całego roku, w pięknej oprawie skórkowej, złoczone brzegi i tyt. Cena 60c.
- Ciche Westchnienia.** Ta sama. W oprawie białej z krzyżem i wyrobami białymi na wierzchu, złoc. brzegi. 70c.
- Cicha Łza Chreściana.** Zbiór Modłów i Pieśni służący dla dusz pobożnych (Wydanie dla niewiast) z dodatkiem niegospodów i pieśni łacińskich. Zawiera blisko 650 stronnie wyrażone druk na pięknym papierze, format 3 1/2 x 5 cali. — Oprawne w morocco skórkę, wyzłacane brzegi, ze złotym tytułkiem. 40c. ze zamkiem 60c.
- Cicha Łza Chreściana.** Książka do Nabożeństwa dla Katolików. Napisat i ułożył ks. J. A. Łukasiewicz. Oprawne w czarną miękką skórkę z złotym krzyżem. 60c.
- Cicha Łza.** Ta sama. Oprawne w najlepsze skitogen z pozłacanym krzyżem. 40c.
- Cicha Łza.** Ta sama. Oprawne w morokko z złotym krzyżem. 80c.
- Cicha Łza.** Ta sama. Oprawne w morokko z złotym krzyżem. 40c.
- Cicha Łza.** Ta sama. Oprawne w najlepszą, miękką, wiśniową, skórkę. \$1.00
- Cicha Łza.** Ta sama. Okuta w morokko z metalowym krzyżem, i okute i z posrebrzaną klamerką. 60c.
- Cicha Łza.** Ta sama. Okute w najlepsze skitogen z metalowym krzyżem. 30c.
- Cicha Łza.** Ta sama. Oprawne w morokko. 40c.
- Cicha Łza.** Ta sama. Oprawne w skitogen, z wyrobami z aksamitu i metalu 60c.
- Cicha Łza.** Ta sama. Oprawne ozdobnie w czarną skórkę. 30c.
- Cicha Łza.** Ta sama. Mniejszy format. Oprawne w morokko. Z pozłacanym krzyżem. 40c.
- Diennik** albo krótki sposób nabożeństwa codziennego (wydanie szlache) gruby druk w moc. opr., ze złotym tyt. 50c.
- Dziecię do Boga.** Książeczka do Nabożeństwa dla młodzieży katolickiej. Mały format. Oprawne w biało w czeskie "chasta", z chromo litografiami na obydwóch stronach i obwódką złotą. 15c.
- Dziecię do Boga** z dodatkiem ministrantury. (Oprawne w płótno) 10c.
- Dunina,** książka do nabożeństwa, wydanie dla mężczyzn, oprawna w skórkę, wyzłacane brzegi 80c.
- Dunina,** książka do nabożeństwa, wydanie dla kobiet, oprawna w skórkę, wyzłacane brzegi. 80c.
- Dunina,** książka do nabożeństwa, wydanie dla mężczyzn oprawna w dobrą skórkę, okuta i ze zamkiem \$1.20
- Dunina,** książka do nabożeństwa, wydanie dla kobiet oprawna w dobrą skórkę, okuta i ze zamkiem \$1.20
- Filotea** czyli Droga do życia pobożnego napisane przez S. Fr. Salezysza, biskupa i księżyca genewskiego. W moc. opr., złoczone brzegi i tyt. \$2.50
- Głos Serca.** Zbiór modłów i pieśni dla pobożnych. (Wydanie mniejsze z dużymi głoskami.) Oprawne w skórkę, okute i ze zamkiem wyzłacane brzegi i złoc. tyt. 60c.
- Kwiat Niewinności.** Książeczka do Nabożeństwa. Ozdobne wydanie dla chłopców i dziewcząt. Mocno oprawne w płótno. 15c.
- Książka do nabożeństwa** w pięknej miękkiej oprawie skórkowej, na wyzł. brzegi i tyt. \$1.00

- Książka do nabożeństwa** w oprawie białej, z pięknymi wyrobami metalowymi, z krzyżykiem z kości sionowej, okute i ze zamkiem. \$1.20
- Maryja Nasza Pomoc.** Książka Modlitwenna ku chwale Bożej i Czcii Niepokolanej Panny Maryi. Ułożył ks. Józef Krośmiński. Oprawne ozdobnie w biało z kości, metalu i aksamitu, z posrebrzaną klamerką. 80c.
- Maryja Nasza Pomoc.** Ta sama. Oprawne ozdobnie w piękną czarną skórkę. 60c.
- Maryja Nasza Pomoc.** Ta sama. Oprawne bardzo ozdobnie w czarnej szagrynie z krzyżem i kwiatami z złota, metalu, mosiedzu i perłowej macy z klamerką z złota i perłowej macy. \$1.20
- Manna Duchowna** albo Nabożeństwo katolickie dla młodzieży szkolnej. Ułożył ks. Józef Krośmiński. Mały format. Oprawne w biało w czeskie "chasta", z chromo litografiami na obydwóch stronach i obwódką złotą. 15c.
- Ołtarzyk Polski** Katolickiego Nabożeństwa itd. W oprawie skórkowej, złoc. tyt. złoc. brzegi, z chromo obrazkiem na okładce. Cena 60c.
- Ołtarzyk Polski.** Ta sama. Oprawne bardzo ozdobnie w czarnej szagrynie z krzyżem i kwiatami z złota, metalu, mosiedzu i perłowej macy z klamerką z złota i perłowej macy. \$1.20
- Ołtarzyk Polski.** Książka do Nabożeństwa ułożona z polecenia Najprzew. X. Arcybiskupa Dunina dla wszystkich katolików. Wydanie zmniejszone. Ks. J. A. Łukasiewicz. Ozdobnie oprawne w biało z kości metalu i aksamitu z posrebrzaną klamerką. 70c.
- Ołtarzyk Polski.** Okute i zamkiem. 80c.
- Ogródek Duchowny.** (Wielki druk) — Ta sama, okuta i ze zamkiem 80c.
- Ołtarzyk Złoty** oprawne w aksamit, z krzyżykiem z kości sionowej, okute i ze zamkiem i pięknymi wyrobami \$1.40
- Przewodnik do Boga.** Oprawna w skórkę, wyzłacane brzegi, wyciski i chromo obrazkiem na okładce. 40c.
- Panie zostań z nami.** Oprawne w skórkę, wyzłacane brzegi i wyciski z chromo obrazkiem na okładce. 40c.
- Panie zostań z nami.** Ta sama, w mocnej oprawie, ze złotocennymi brzegami, i tyt. 50c.
- U Stóp Maryi.** Nowenny, Litanie i Modlitwy odpustowe na cześć Najśw. Maryi Panny zebrane i ułożone przez Maryę Rafałę. Oprawne ozdobnie w czarną skórkę. Mały format. Cena 70c.
- U Stóp Maryi.** Ta sama. Oprawne w białej oprawie z wyrobami z kości, metalu i aksamitu z posrebrzaną klamerką. Mały format 70c.
- Wianuszek Nabożeństwa Katolickiego** ułoty (format 2x3 cali), w morocco skórkę, złoc. brzegi i tyt. 40c.
- Wianuszek Nabożeństwa Katolickiego.** Ta sama. Ozdobnie opr. w piękną miękką skórkę, złoc. brzegi i tytuł. Cena 70c.
- Wianek Maryi** w ozdobnej białej i pluszowej oprawie, z wyrobami z kości sion., i metalowymi, z okuciem i klamerką, wyzłacane brzegi. \$1.30
- Wianek Maryi,** w opr. skórkowej, wyzłacane brzegi, ze złotocennym tyt., okute i ze zamkiem. 80c.
- Wianek Maryi.** 60c.
- Wiera nadzieja i miłość** książka do nabożeństwa, w pięknej oprawie białej, okute i ze zamkiem. Cena 90c
- Wyborek** czyli krótki sposób Nabożeństwa Codziennego dla Rzymo Katolików. Z dodatkiem Pieśni. Oprawne ozdobnie w piękną czarną skórkę. 60c.
- Wyborek.** Ta sama. Oprawne ozdobnie w biało z kości, metalu i aksamitu, z posrebrzaną klamerką. 80c.
- Wyborek.** Ta sama. Oprawne w biało w czeskie "chasta", z chromo litografiami na obydwóch stronach i obwódką złotą 25c.
- Wyborek.** Ta sama. Oprawne bardzo ozdobnie w czarnej szagrynie z krzyżem i kwiatami z złota, metalu, mosiedzu i perłowej macy z klamerką z złota i perłowej macy. \$1.20
- Wyborek.** Oprawne w morokko skórkę. Z okuciem niklową klamerką. Cena 40c.
- Wyborek,** oprawne w płótno i czerwone brzegi. Cena 20c.
- Zdrowaś Marya,** nabożeństwo dla młodego wieku, ozdobnie oprawne w angielskie linteum z wyciętymi wyrobami (dla niewiast). Cena 80c.
- Zdrowaś Marya,** ozdobnie oprawne w najlepsze angielskie linteum z wyciętymi wyrobami (dla niewiast). Cena 90c.
- Zdrowaś Marya.** Oprawne miękką, czarną ciemną skórkę z wyciętanymi wyrobami. 60c.
- Zdrowaś Marya.** Oprawne ozdobnie w morokko. 40c
- Zdrowaś Marya.** Oprawne w morokko. 30c.

Przy tej sposobności ażeby niemieckich  
pisarzy "Żywoty Świętych" wyrugować z  
Ameryki sprzedajemy

## ŻYWOTY ŚWIĘTYCH PAŃSKICH

Ks Piotra Skargi.

Napisane przez

POLAKA DLA POLAKÓW,

(inne wydania (nie Skargi) są tłómaczone z niemieckich  
pisarzy) Po cenach następujących:

- Oprawne w półskórek ze złotymi  
tytułkami. - - - - - \$2.50
- Oprawne cało w skórę ze złotymi  
tytułkami. - - - - - \$3.25
- Oprawne cało w skórę, wyzłacane  
brzegi z złotymi tytułkami. - - - - - \$4.00
- Drukowane na pergaminie, ozdobnie  
oprawne. - - - - - \$6.00

## Żywot Pana i Zbawiciela

### JEZUSA CHRYSYTA BOGARODZICY DZIEWICY MARYI,

wydał ks. dr. Łukowski.

Z wieloma rycinami, format 9x11 cali, zawiera 750 stronnie wyrażonego czytelnego druku, oprawne w angielskie płótno, m. rnaurów brzegi, z wyszycaniami tytułami na grzbiecie i okładce. \$3.00.

## Nauka Wiary

### Obyczajów Kościoła Katolickiego

Wyłożona obszernie, stwierdzona i objaśniona miejscami pisma św. i Ojców Kościoła i przykładami z życia oraz przewodnikami życia dla rodzin chrześcijańskich. Potwierdzona i polecana przez 24 księży Kościoła i odczytana 20 kolorowymi przedmiotami obrazami oraz listami bardzo rycinami. Format duży, albumowy, oprawa elegancka, stronic 1288. Dzieło to składa się z trzech części i zawiera w części I naukę o wierze, w części II naukę o przykazaniach, w części III naukę o środkach łaski. Książka ta znajduje się powinna w każdej polskiej rodzinie, bo z niej czerpać można naukę i pociechę w każdej potrzebie. Cena całego dzieła o prawego w płótno angielskie, z złotymi wyciskami \$3.25

Przesyłkę opłacamy sami.  
Obstalniki prosimy wyciągać zawsze ze świeżego numeru Gazety.

## Żywot Bogarodzicy Najświętszej

### PANNY MARYI I JEJ OBLUBIENCA ŚW. JÓZEFA,

połączony z opisem najgłośniejszych miejsc cudownych ościeli Maryi, opracowane podług O. Benedykta, ks. Beat. Rohnera.  
Z przedmową Jego Książęcego Arcybiskupiego Mści Dr. Fr. Alberta Eder, Księcia Arcybiskupa w Salzburgu.  
Polecone przez 33 Książąt kościoła św.  
Ozdobione 8 ślicznymi obrazkami kolorowymi i przeszło 700 drzeworytami. \$3.50.

## GOFFINE.

Książka do oświecenia i zbudowania duszy chrześcijańsko katolickiej, czyli krótki wykład Lekcyi i Ewangelii na wszystkie niedziele i święta wraz z wynikającą z nich nauką wiary i obyczajów i gruntownym wyjaśnieniem roku kościelnego, najważniejszych obrzędów kościelnych, mszy świętej, nabożeństwa domowego i dla chorych, drogi krzyżowej, jako też żywoty Pańskich, czczonych mianowicie przez lud polsko katolicki.

Z licznymi obrazkami i litografiami. \$1.50.

## KUCHARKA LITEWSKA.

## ZAWIERAJĄCA:

Przepisy gruntowne i jasne, własnem doświadczeniem sprawdzone, sporządzania smacznych, wykwintnych, tanich i prostych rozmaitych rodzajów potraw tak mięsnych jako i roślinnych, oraz ciast, legumin, lodów, kremów, galaret, konfitur i innych deserowych przysmaków, tudzież rozlicznych aptecznych zapraw, konserw i rzadszych specyatów.

Z PRZYDANIEM NA POZĄTKU KSIĄŻKI:

DOŁADNEJ DYSPOZYCYI STOŁU,

— PRZEZ —

W. A. L. Z.

(Ciąg dalszy.)

## 22. Rolada ze szczupaka.

Oczyszczyć i posolić szczupaka, a w godzinę przeplókać i wytrzeć z wilgoci. Odciaływszy głowę, brzuch rozplatać, wyjąć zgrabnie kość grzbietową nienadwężając nic mięsa i skóry i położyć na serwetę wysmarowaną masłem; nałożyć farszu rybnego (ob. w rozdziale o rybach), zawinąć w serwetę, obwiązać szpagatem i ugotować w wodzie z octem i włoszczyznami, oraz ośmiu rybnymi. Wydobytą roladę z wody z serwetą, nacisnąć deską i kamieniem, smak wygotować na galarecie i ubrać nią pokrojoną roladę na wydaniu. Sos mustardowy, lub ocet z oliwą służy do tej ryby.

Tym samym sposobem robi się rolada z lina i węgorza.

## 23. Marynata z węgorza, szczupaka, lina i t. p.

Oczyszczyć, pokroić na kawałki i osolić rybę podsuszoną solą na godzinę. Ugotować smak z włoszczyzny, wlać parę łyżek octu, włożyć doń wytarz z soli rybę i ugotować. Odstawić od ognia, przykryć papierem, skoro trochę ostygnie, wyjąć rybę, smak wygotować, podpalć cukrem i sklarować na galarecie. Wyłożyć rantową formę talerzykami cytryny, burakiem ćwikłowym ugotowanym i pokrajanym zgrabnie, oraz pokrajanymi korniszonami, zalać trochę auszpiku; skoro zastygnie, ułożyć ukośnie dzwona ryby jedno przy drugim, zalać resztą auszpiku i zastudzić.

Jeżeli auszpik nie tęg, można dodać trochę białej żelatyny. Szczupak najmięjszy ma kleju. Lina trzeba opatrzyć wrznięciem dla łatwiejszego oskrobania tarką luską.

## 24. Marynata z łososia.

Oparzyć wrzącą wodą łososia dla zdjęcia zeń luskę; odczyszczyć osolić, ugotować w wodzie z octem i włoszczyzną i zastudzić w galarecie, lub przechowywać go w occie przygotowanym z wodą i korzeniami, i podawać z tymże sosem do oliwy.

## 25. Marynata klasztorna ze szczupaka.

Umażyć pokrajane na dzwona szczupaka w oleju (nie w oliwie, a tem bardziej nie w masle) i osuszyć go na blasie w piekarnianym piecu. Zalać go octem jak zwykle do marynat i pikłów przygotowanym z korzeniami, z tą różnicą że octu po przygotowaniu ma być zły wprzód do makrotry, w której parę główek czosnku trzeba utrząć. Marynata ze szczupaka tak zaprawiona, oprócz szczególniejszego smaku ma też zaletę, że się bardzo długo, wybornie i świeżo konserwować daje.

## 26. Marynata z sielawy.

Umażyć na oliwie lub oleju sielawę i ostudzić. Zająłować pół garnca octu z pieprzem angielskim prostym i liściem bobkowym, ostudzić i z lać nim ułożoną w glinianem lub fajansowem naczyniu sielawę. Borąc do użycia oblać octem, w którym się ryba marynowała i oliwą.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

## Mojsz i Lewi Kohn.

Przedewszystkiem musimy się zastrzeżać, że to co tu opowiemy, jest prawdą, a ten, któryby temu nie chciał dać wiary, winien dać najmniej jedną markę na Cytelnie ludowej, a gdyby kto i tego uczynić nie chciał, ten powinien przynajmniej tyle mieć sumienia, aby tego opowiadania nie czytać. A zatem: albo uwierzyć, albo markę na stół, albo wcale nie czytać!

Za granicą, tam w tej okolicy, gdzie wiara w Apuchina ostatniego krańca wschodu dotyka, jest miasto wcale pokrzę, a w niem, jak wśrodku tamtych stronach, czernią się ulice od rojących się postaci w czarnych, długich aż do stóp chałatach, wysokich butach, przedpotopowych cylindrach, ale bez tej odzieży, którą to po swojemu nazywają "paskaim", a nazwa ta dla tego ma formę dwójsta (dualis), bo oznacza ubranie dwóch odrębnych rękawotych częściach, rohodzących się u góry w miechową całość; loczki spadające u boku twarzy, zwane "majufes", powiadają nam, że to reprezentanci wybranego ludu, który ongi w Palestynie pierwsze grał skrzypce.

Lud to bardzo uczynny i szlachetny; uczynny: bo dopomaga innym narodom pieniędźmi, pośrednictwem we wszystkich interesach, wygryza w polityce, w administracji, finansach, ekonomii społecznej, handlu i przemyśle, a nawet w gazeciarstwie; a szlachetny: bo zdękuje z ludzi pięta marnej mamony, aby bez trosk i pokus doczesnych, tem łatwiej zaradzić potrzebom duszy. Ale świat niewdzięczny nie pozna się na swoich dobroczyńcach i bardzo złą im płaci monetą, to też i przeciwko tym dobroczyńcom ludzkości powstał nieprzyjaciel, zwani antysemitami i poczęli lud wybrany ścigać i prześladować, netylko w rajszych stronach Niemiec, ale i w rozkosznej krainie białego cars, gdzie tylko za prawdziwą zasługę, np. za podłość wynagrodzoną "pyskowem", oznaczają orderami.

W owem mieście, którego nie chcemy wymieniać, aby nie doprowadzić do zawiści politycznych, mieszkało na jednej z głównych ulic, naprzeciwko siebie, dwóch mężów: Mojsz i Lewi Kohn. Lewi Kohn, kupcy pierwszego rzędu, handluje starymi rzeczami, rękami, żelaztem, zajęciami skórkami, płacami i tym podobnymi specyatami. Tego rodzaju renomowane handle byłoby roboty świetnej, gdyby nie ta niezgodna konkurencja. Mojsz i Lewi mieszkali naprzeciwko siebie; gdy ktoś przychodził, aby coś kupić, Mojsz go ciągnął za jedną poję w prawo, a Lewi za drugą poję w lewo, a gdy Mojsz sprzedawał tanio, to Lewi sprzedawał jeszcze taniej. Obydwa więc sobie peuli, obydwa patrzeli na siebie z gniewem, pokazywali sobie pięści i pluli przeciwko sobie — pfui!

W mieście powstał naraz ruch antysemitki: poczęto Żydów łżyć, pomnażać im zryby w oknach za pomocą kamieni brukowych i rozmaite inne wyprawy siurpryz; więc tedy Żydzi postanowili opuścić to niewdzięczne miasto, w którym nie umiano się na nich poznać, a na czele tego ruchu wędrownego stali: Mojsz Kohn i Lewi Kohn, obaj zaciegli nieprzyjaciele. Każdy sprzedał swą własność i pewnego pięknego dnia wyruszyli wszystkie dzieci Izraela z miasta, a na ich czele obaj wrogowie: Mojsz i Lewi Kohn.

Ale Mojsz nie był taki głupi jak wyglądał. Zanim wyszedł z miasta, polecił pewnemu chreścijańskiemu agentowi, aby dla niego kupił dom Lewiego Kohna, który uważał za lepszy i dogodniejszy, bo — myślał sobie, jak się pozbędę takiego konkurenta jak Lewi i sam jeden będę Żyd w mieście, gęzeft mój zakwitnie. Więc też tego samego wieczora powrócił cichaczem do miasta i objął swe nowe mieszkankie i handel, pełen błogich nadziei.

W nocy śnił o rosnących tysiącach sz w miliony i zaledwie mógł doczekać rana, aby interes otworzyć. Gdy dzień zajął, otworzył okiennice, otworzył i handel i wyszedł przed dom z tryumfującą miną. Wtem patrzy — aż tu na przeciwko, w dawniejszym jego pomieszkaniu, otwierają się także okiennice, otwierają się także i handel, a przed dom wychodzi — Lewi, który też był taki mądry, że sam chciał zatrzymać w mieście handel i przez chreścijańskiego agenta jego dom kupił, który mu się zdawał dogodniejszym. Obaj spojrzeli na siebie, struchleli i stali jakby kamieniami, z wreszcie odgadłszy wzajemnie i siebie, głośnym wybuchem śmiechem. Zaraz też zbliżyli się do siebie i podali sobie ręce, bo przyszli do przekonania, że ludzie z takim cienko sfilowanym rozumem powinni iść ręką w rękę, a wielkich dokazać rzeczy. I tak też zrobili, a kto się cteo o tem przekonać, niech jedzie do tego miasta i zobaczy, że obaj się zali w jeden handel pol firmą: "Mojsz i Lewi Kohn."

Nowi abonenci są zapisywani od każdego czasu i gdy opłaca całoroczną prenu meratę naprzód, odbiorą w premii wartość jednego do lara książek własnego druku lub w innych artykułach przeznaczonych na premię; książek do nabożeństwa i Żywotów Świętych i sprowadzanych z Europy nie wydaje się na premię. Żądającym Gazetę Polską a nie przysyłającym na nią przedpłaty, posła się tylko jeden numer na okaz.



